

YÊU CẦU THAY ĐỔI THÔNG TIN / PHÁT HÀNH LẠI THẺ DOANH NGHIỆP SHINHAN

SHINHAN CORPORATE CARD INFORMATION CHANGE / CARD RE-ISSUANCE REQUEST

Tên Doanh nghiệp Name of Corporate	Số giấy phép ĐKKD Business Registration No.	Số Thẻ Card Number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

I. THAY ĐỔI THÔNG TIN DOANH NGHIỆP/ CORPORATE INFORMATION CHANGE

<input type="checkbox"/> Tên Doanh nghiệp/ Name of Corporate Tên trên thẻ/ Name on card	<input type="checkbox"/> Người đại diện theo pháp luật Legal Representative	<input type="checkbox"/> Địa chỉ Doanh nghiệp Corporate's address
<input type="checkbox"/> Khác, vui lòng ghi rõ Others, please specify	<input type="text"/>	
Trước (As-Is)	Sau (To-Be)	
Reason of change Lý do thay đổi	<input type="text"/>	

Lưu ý/ Notice:

Nếu Tên Doanh nghiệp thay đổi, tên in trên thẻ (tối đa 20 ký tự) cũng cần thay đổi theo.
If Name of Corporate change, the name to appear on card should be changed accordingly.

II. THAY ĐỔI THÔNG TIN PHÒNG BAN/ DEPARTMENT INFORMATION CHANGE

Vui lòng điền thông tin sau khi thay đổi dưới đây/ Please write the new information below

<input type="checkbox"/> Người quản lý Thẻ của Phòng ban Department Card manager	Họ Tên/ Full name	<input type="checkbox"/> Số CMND/CCCD/ National ID	<input type="checkbox"/> Số Hộ chiếu/ Passport No.		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
	Chức vụ/ Title	Số điện thoại/ Phone No.	Số di động/ Mobile No.		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/> Tài khoản thanh toán Payment account	<input type="text"/>	Tên tài khoản Account Name	<input type="text"/>		
<input type="checkbox"/> Ngày đến hạn thanh toán/ Payment Due date (Vui lòng chọn 01 ngày/ Please select 01 option)	<input type="checkbox"/> Ngày 5 5th	<input type="checkbox"/> Ngày 10 10th	<input type="checkbox"/> Ngày 15 15th	<input type="checkbox"/> Ngày 20 20th	<input type="checkbox"/> Ngày 25 25th
<input type="checkbox"/> Phương thức nhận sao kê Statement sending method	<input type="checkbox"/> Qua bưu điện By Post	(<input type="checkbox"/> Địa chỉ Doanh nghiệp Corporate's address	<input type="checkbox"/> Địa chỉ Phòng ban Department's address)
	<input type="checkbox"/> Email	<input type="text"/>			
<input type="checkbox"/> Khác, vui lòng ghi rõ Others, please specify	<input type="text"/>				

III. THAY ĐỔI THÔNG TIN NGƯỜI BẢO LÃNH/ GUARANTOR INFORMATION CHANGE

Vui lòng điền thông tin sau khi thay đổi dưới đây/ Please write the new information below

<input type="checkbox"/> Họ Tên (như trên CMND/ Hộ chiếu) Full name (as shown on National ID/Passport)	<input type="checkbox"/> Số CMND/CCCD/ National ID	<input type="checkbox"/> Số Hộ chiếu/ Passport No.			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
<input type="checkbox"/> Tên Công ty/ Company name	Chức vụ/ Title	Số ĐTĐD/ Mobile No.			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
<input type="checkbox"/> Địa chỉ văn phòng/ Office address	Số điện thoại/ Phone No.				
<input type="text"/>	<input type="text"/>				
<input type="checkbox"/> Địa chỉ nhà/ Home address	Số điện thoại/ Phone No.				
<input type="text"/>	<input type="text"/>				
<input type="checkbox"/> Cách thức nhận thông báo Notice receiving method	<input type="checkbox"/> Qua bưu điện By Post	(<input type="checkbox"/> Địa chỉ văn phòng Office address	<input type="checkbox"/> Địa chỉ nhà Home address)
	<input type="checkbox"/> Email	<input type="text"/>			

Cam kết bảo lãnh/ Guarantee declaration:

Tôi đồng ý bảo lãnh và chịu trách nhiệm pháp lý đối với các khoản nợ liên quan đến các Thẻ tín dụng Doanh nghiệp được Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam phát hành theo Giấy đề nghị phát hành thẻ Shinhan doanh nghiệp kèm Hợp đồng phát hành và sử dụng thẻ. Nghĩa vụ bảo lãnh của tôi chỉ chấm dứt khi toàn bộ nghĩa vụ thanh toán cho các khoản nợ của tất cả các Thẻ tín dụng Doanh nghiệp được hoàn tất hoặc được Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam chấp nhận chấm dứt bảo lãnh bằng văn bản.

Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ, chấp nhận và tuân thủ trách nhiệm của Người bảo lãnh theo Điều kiện và Điều khoản Thẻ Doanh nghiệp có liên quan.

Bảo lãnh này có hiệu lực cả với trường hợp gia hạn, phát hành thêm, phát hành lại Thẻ Shinhan Doanh nghiệp.

I agree to guarantee and hold legal responsibility for all debts relating to Corporate card (s) issued by Shinhan under Shinhan Corporate Card Application Form and Agreement. The guarantee responsibility shall only terminate when all the payment responsibility for relating card debts is finished upon termination/ cancellation of all guaranteed corporate card or the termination of Guarantee is approved by Shinhan in written.

I confirm that I read, understand, accept and comply all responsibility relating to the Guarantor in accordance with relating Corporate card Terms and Conditions. This Guarantee is still valid in case of renewal, additional, re-issuance of the Corporate card(s).

Người bảo lãnh/ Guarantor

Ngày/ Date: / /

Họ tên
Full name

Chữ ký/ Signature

Lưu ý/ Notice:

Cần xem xét thay đổi Người bảo lãnh nếu Chủ sở hữu Doanh nghiệp thay đổi.
The change of the Guarantor should be made if there is a change of the Corporate's owner

IV. THAY ĐỔI HẠN MỨC/ LIMIT CHANGE

- Hạn mức tín dụng Doanh nghiệp
Corporate credit limit
- Hạn mức tín dụng Phòng ban
Department credit limit
- Hạn mức sử dụng thẻ
Card usage limit

Trước
(As-Is)Sau
(To-Be)**Lưu ý/ Notice:**

Hạn mức tín dụng cho (các) Phòng ban có thể thay đổi khi Hạn mức tín dụng Doanh nghiệp thay đổi.
Department credit limit may change when Corporate credit limit change.

V. CÁC YÊU CẦU KHÁC / OTHER REQUESTS

- Thông báo sự cố thẻ
Card accident report
- Mất / Bị đánh cắp
Lost / Stolen
- Bị hư hại
Damage
- Đổi tình trạng thẻ
Change card status
- Kích hoạt thẻ
Card activation
- Đổi PIN
PIN change
- Phát hành lại thẻ
Re-issuance
- Yêu cầu tạm khóa
Temporary suspension request
- Yêu cầu mở khóa
Suspension release request
- Chấm dứt sử dụng thẻ
Card termination
- Dịch vụ SMS
SMS Service
- Đăng ký Dịch vụ
Register Service
- Ngôn ngữ
Language
- Tiếng Việt/ Vietnamese
- Tiếng Anh/ English
- Hủy Dịch vụ
Cancel Service
- Khác, vui lòng ghi rõ
Others, please specify

VI. CAM KẾT VÀ CHẤP THUẬN/ DECLARATION AND AGREEMENT

- Doanh nghiệp đề nghị Ngân hàng TNHH MTV Shinhan Việt Nam thực hiện theo (các) chỉ thị tại Đề nghị này. Doanh nghiệp hiểu rằng Ngân hàng không bắt buộc có nghĩa vụ chấp thuận các chỉ thị tại Đề nghị này. Doanh nghiệp sẽ không yêu cầu Ngân hàng chịu trách nhiệm cho bất kỳ bất lợi hoặc tổn thất nào phát sinh từ các thay đổi trên. The Corporate proposes Shinhan Bank Vietnam Limited to act in accordance with the instruction(s) set out in this Request. The Corporate acknowledges that the Bank is not obligated to approve the instruction(s) set out herein. The Corporate will not hold the Bank responsible for any disadvantages and losses that may occur due to the above change.
- Doanh nghiệp xác nhận những thông tin trên văn bản này là đúng, chính xác và cập nhật nhất. The Corporate hereby confirms that the information given above is true, correct and the most recently updated.
- Doanh nghiệp hoàn toàn chấp thuận và tuân theo các quy định trong các "Điều khoản và điều kiện chung của Ngân hàng", "Điều khoản và điều kiện Thẻ Doanh nghiệp", "Biểu phí Thẻ", "Hợp đồng cầm cố tài khoản tiền gửi" (Dành cho Thẻ tín dụng có bảo đảm), và "Quy định về an ninh và bảo mật thông tin" của Ngân hàng được công bố tại các chi nhánh, phòng giao dịch hoặc trên trang web Ngân hàng <http://shinhan.com.vn>. Các quy định này có thể được Ngân hàng sửa đổi, bổ sung trong từng thời điểm. The Corporate agrees to be bound by rights and responsibilities regulated in "General Terms & Conditions", "Corporate Card Terms & Conditions", "Card Fees & Charges", the Pledge Agreement (for Secured Credit Card) and the "Security and Privacy Statement" of The Bank which are announced on the Bank's branches, transaction offices or website at <http://www.shinhan.com.vn>. These regulations may be revised from time to time by The Bank.
- Đề nghị này là một phần không tách rời với các Hợp Đồng phát hành và sử dụng Thẻ đang có hiệu lực. This application is an indispensable part of currently effective Card use agreement.
- Doanh nghiệp đồng ý nộp đầy đủ hồ sơ trong trường hợp được yêu cầu bởi Ngân hàng và đảm bảo tính chính xác, trung thực và cập nhật của các hồ sơ này. The Corporate agrees to submit sufficient documents as required by the Bank and ensures that such documents are correct, true and most recently updated.
- Các thay đổi được đề cập trong Đề nghị này sẽ có hiệu lực kể từ ngày được Ngân hàng ký chấp thuận (mà không cần đóng dấu) bên dưới đây. / The changes as mentioned in this Request shall be effective from the signing date (without stamp) of the Bank for acceptance below.

Người nộp đơn/ Applicant

Ngày/ Date: / /

Tên Doanh nghiệp
Name of Corporate

Người quản lý Thẻ của Phòng ban/ Department Card manager

Họ tên người đại diện theo pháp luật
Legal Representative Full nameHọ tên
Full nameChữ ký và con dấu Doanh nghiệp
Signature & Corporate sealChữ ký
Signature**VII. PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR BANK ONLY**

Nhân viên/ Staff	Quản lý/ Manager	Tiến trình xác thực Verification process	Tên nhân viên Name Staff	Ngày xác nhận Confirm date
x	x			